

Cara sposa

ton original

Air du rôle-titre extrait de l'opéra « Rinaldo » HWV 7a, I, 7, de Georg-Friedrich Handel (1685-1759).

Créé le 24 février 1711 au Queen's theatre de Londres

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a whole rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a whole rest and then playing a simple bass line.

The second system continues the musical score with two staves. The upper staff features a melodic line with various intervals and rests. The lower staff provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes.

The third system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by the lyrics: "Ca ra spo sa, a man te ca ra, do ve". A box containing the number "15" is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a fermata over a note in the upper staff.

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics: "se i? do ve se i? deh! ri tor na a pian ti". A box containing the number "20" is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

25

mie - i! ca - ra spo - sa,

30 35

a - man - te ca - ra, do - ve se - i? ri - tor - na, ri - tor - na a -

40

— pian - ti — mie — i! ca — ra — spo — sa, deh! ri -

45

- tor - na, deh! ri - tor - na apian — ti — mie - i! ca - ra spo - sa,

50

spo - sa ca - ra, do - ve se - i? deh! ri

55

tor - na, do - ve sei, do - ve sei? deh! ri - tor - na a pian - ti

60

65

miei, ri - tor - na a pian

70

ti mie - i, deh! ri - tor - na, deh! ri - tor - na apian - ti mie -

75

-i!

f

80

Fine

Del vostro E-re-bo sull' -

a - ra col - la fa - ce del mio sde - gno io vi sfi - do, col - la

85

fa - ce del mio sde - gno io vi sfi - do, e spir - ti re - i! col - la

fa - ce del mio sde - gno del vos - tro e re - bo sull' a - ra io vi

90 *Da Capo Al Fine*

sfi - do, io vi sfi - do o spir - ti re - i, o spir - ti re - i!

Cara sposa, amante cara, dove sei?
 Deh ! Ritorna a' pianti miei.
 Del vostro Erebo sull'ara
 Colla face del mio sdegno
 Io vi sfido o spirti rei !

Chère épouse, amante chère, où es-tu ?
 Hélas ! Reviens à mes larmes
 Sur votre autel d'Érèbe
 Avec le flambeau de mon destin
 Je vous défie ô roi des esprits !